

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

**Priest in Charge** 主理牧師    **The Rev. Paul Xie**  
**Associate Priest** 副牧師    **The Rev. Carrie Lu Zhang**  
**Deacon** 會吏    **The Rev. Majorie Boyden- Edmonds**  
**Vestry Wardens** 堂長    **Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)**  
**Vestry Members** 堂董    **Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)**  
    **Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)**  
    **Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)**  
  
**Treasurer** 司庫    **Long Lin**  
**Clerk of the Vestry** 書記    **Yvonne Henry**  
**Organist** 司琴    **Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰**

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇 經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事
09/01/2024 聖靈降臨後15	王 寧	張長義	沈海芬	廖祖華 吳安爾 邱加和 & Gary	戴安娜 張長義 廖祖華 陳依嫩 母東博 許 濤
09/08/2024 聖靈降臨後16	許 濤	徐煜峰	潘文靜	邱秀清 英文堂 (吳 軍 & 王 寧)	賈連英 高再興 廖祖華 王琳潔 雷振雄 許 濤
09/15/2024 聖靈降臨後17	王毓涓	朱 蕾	魏曉凡	沈海芬 朱 蕾 (洪松柏 & 懿齡)	吳玲麗 張長義 廖祖華 魏曉凡 母東博 許 濤
09/22/2024 聖靈降臨後18	李蓓紅	雷振雄	張慧珠	趙 健 崔香花 (廖祖華 & 王毓涓)	崔香花 高再興 廖祖華 齊艷梅 雷振雄 許 濤
09/29/2024 聖靈降臨後19	宋 姝	郭曉帥	周黎敏	潘文靜 黃懿齡 (許 濤 & 崔麗莎)	戴安娜 張長義 廖祖華 陳依嫩 母東博 許 濤

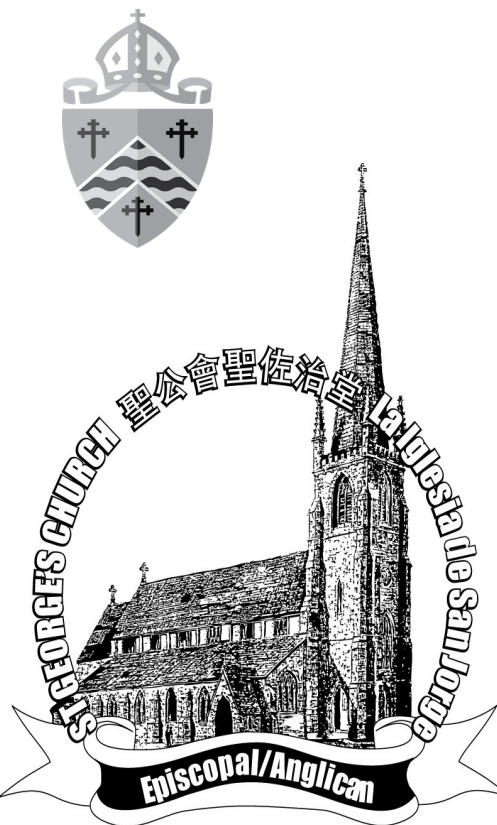


**ST. GEORGE'S CHURCH**  
**135-32 38<sup>th</sup> Avenue**  
**Flushing, N.Y. 11354**  
**T:718-359-1171 F:718-359-1279**  
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!



聖靈降臨後  
第十五主日

上午11时中文崇拜  
2024年9月1日

聖公會聖佐治堂  
紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
Episcopal Church  
in the nation and in the City  
of New York

T:718-359-1171  
F:718-359-1279  
<http://www.stgeorges1702.org>

# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美国獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎兄弟姐妹把孩子帶到主日學。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20P M, 在一樓教室（原圖書館），共分兩個班：

- (1) 2至7歲 沈海芬 葛玲
- (2) 8至以上 張凱娣 張晶

## 團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM.

Meeting ID: 867 7589 0458 Passcode: 012794

讓我們在研習聖經的過程中，透過上帝的話語，與主相遇。

- ◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

# 禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、羅肖恩 候任主席主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬, 張慧珠, 漆秀琴 禱告。
- i. 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

\*\*\* 今日午餐菜金由許濤弟兄全家為生日感恩奉獻。

\*\*\* 本堂將於9月8日慶祝歸堂日，上午11時三堂聯合崇拜後有BBQ燒烤。歡迎大家報名參加義工和捐款。



## Come Home to St. George's on Sept. 8!

講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書210
平安禮		
奉獻詩		普天頌讚 20
	<b>聖餐禮</b>	
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 255 & 260
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 276

## 聖靈降臨後第十五主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 10
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

## 主日祝文

全力全能的主，萬善萬德都本乎主，也是主所賜：求主用各樣厚恩栽培我們，使我們能結出善果；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

## 聖言

經課 申命記 4:1-2, 6-9

「現在，以色列啊，聽我所教導你們的律例典章，要遵行，好使你們存活，得以進入耶和華—你們列祖之上帝所賜給你們的地，承受為業。我吩咐你們的話，你們不可加添，也不可刪減，好叫你們遵守耶和華—你們上帝的命令，就是我所吩咐你們的。你們要謹守遵行；這就是你們在萬民眼前的智慧和聰明。他們聽見這一切律例，必說：『這大國的人真是有智慧，有聰明！』哪一大國有神明與他們相近，像耶和華—我們的上帝在我們求告他的時候與我們相近呢？哪一大國有這樣公義的律例典章，像我今日在你們面前所頒佈的這一切律法呢？但你要謹慎，殷勤保守你的心靈，免得忘記你親眼所看見的事，又免得在你一生的年日這些事離開你的心，總要把它們傳給你的子子孫孫。

詩篇 15

- 1 耶和華啊，誰能寄居你的帳幕？誰能居住你的聖山？
- 2 就是行為正直、做事公義、心裏說實話的人。
- 3 他不以舌頭讒害人，不惡待朋友，也不隨夥毀謗鄰舍。
- 4 他眼中藐視匪類，卻尊重那敬畏耶和華的人。  
他發了誓，雖然自己吃虧也不更改。
- 5 他不放債取利，不受賄賂以害無辜。  
做這些事的人必永不動搖。

書信 雅各書 1:17-27

各樣美善的恩澤和各樣完美的賞賜都是從上頭來的，從眾光之父那裏降下來的；在他並沒有改變，也沒有轉動的影兒。他按自己的旨意，用真理的道生了我們，使我們在他所造的萬物中成為初熟的果子。我親愛的弟兄們，你們要明白：你們每一個人要更快地聽，慢慢地說，慢慢地動怒，因為人的怒氣並不能實現上帝的義。所以，你們要除去一切的污穢和累積的惡毒，要存溫柔的心領受所栽種的道，就是能救你們靈魂的道。但是，你們要作行道的人，不要只作聽道的人，自己欺騙自己。因為只聽道而不行道的，就像人對著鏡子觀看自己本來的面目，注視後，就離開，立刻忘了自己的相貌如何。惟有查看那完美、使人自由的律法，並且時常遵守的，他不是聽了就忘，而是切實行出來，這樣的人在所行的事上必然蒙福。若有人自以為虔誠，卻不勒住自己的舌頭，反欺騙自己的心，這人的虔誠是

徒然的。在上帝—我們的父面前，清潔沒有玷污的虔誠就是看顧在患難中的孤兒寡婦，並且保守自己不沾染世俗。

福音聖詩

Alleluia: Mode VI

1=G  
 1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1 - :||  
 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞  
 1 2 3 - - - - 2 3 1 - | 3 - - - - - - - 1 2 3 2 - 1 - |  
 無 論 何 人 遵 守 基 督 的 話 語 ， 上 帝 的 愛 在 他 身 上 真 正 成 全 。  
 1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1 - ||  
 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞

福 音

馬可福音 7:1-8, 14-15, 21-23

有法利賽人和幾個從耶路撒冷來的文士聚集到耶穌那裏。他們曾看見他的門徒中有人用不潔淨的手，就是沒有洗的手吃飯。法利賽人和所有的猶太人都拘守古人的傳統，若不按規矩洗手就不吃飯；從市場來，若不洗淨也不吃飯；他們還拘守好些別的規矩，如洗杯、罐、銅器、床鋪等。法利賽人和文士問他說：「你的門徒為甚麼不照古人的傳統，竟然用不潔淨的手吃飯呢？」耶穌對他們說：「以賽亞指著你們假冒為善的人所預言的說得好。如經上所記：『這百姓用嘴唇尊敬我，他們的心卻遠離我。他們把人的規條當作教義教導人；他們拜我也是枉然。』你們是離棄上帝的誠命，拘守人的傳統。」耶穌又叫眾人來，對他們說：「你們都要聽我的話，也要明白。從外面進去的不能玷污人，惟有從裏面出來的才玷污人。因為從人心裏發出種種惡念，如淫亂、偷盜、兇殺、姦淫、貪婪、邪惡、詭詐、淫蕩、嫉妒、毀謗、驕傲、狂妄。這一切的惡都是從裏面出來，且能玷污人。」